



24 мая

День славянской письменности и культуры

отмечается ежегодно в России и других славянских странах.



**Первоучите
ли добра,
вероучители
народа -**

**Кирилл
и
Мефодий**



КИРИЛЛ И МЕФОДИЙ УЧИТЕЛИ СЛОВЕНСКІЕ

Кондакъ ѿ

Извѣрѣннѣи ѿ црѣдѣ силѣ гдѣа и҃иса во аплы іазыкомѣ
словѣнскимѣ, меѡдѣе и кѣрїлле вѣгомѣдрїи, пѣенми
воухвалѣемѣ вѣсѣ представѣтелей нѣашихѣ: вѣ же, іакѡ
и҃мѣщїи дерзновѣнїе ко гдѣу, ѿ вѣлѣкихѣ нѣсѣ напѣстѣи
предѣстѣтельствѡмѣ вѣашимѣ свѡводїте зѡвѣщїихѣ:

Рѣдѣи҃тель, меѡдѣе и кѣрїлле, іазыкѣ словѣнскихѣ апли и҃
вѣгомѣдрїи о҃учѣлїе.

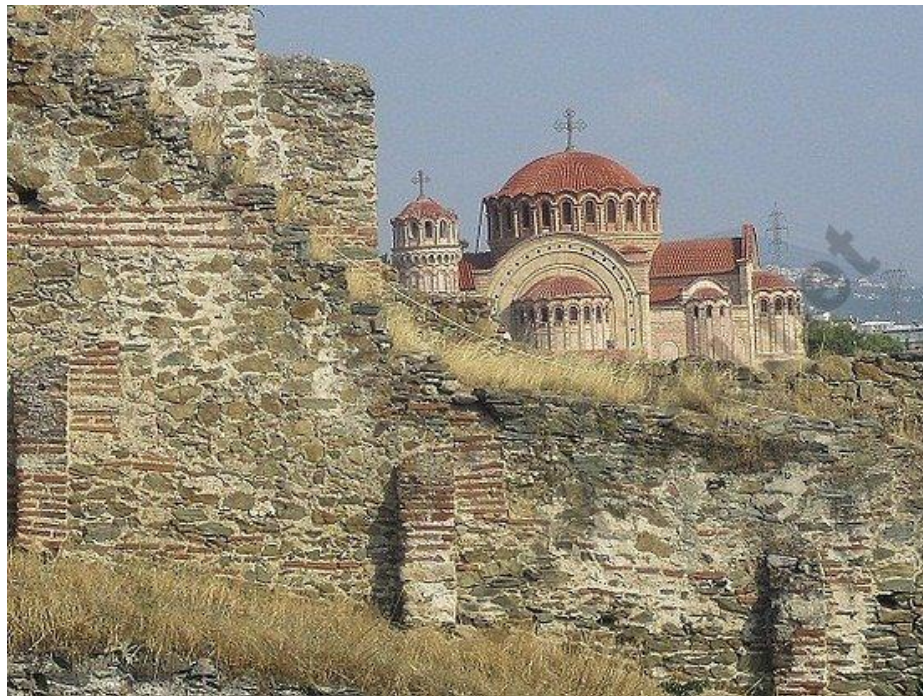


На государственном уровне впервые официально День славянской письменности и культуры был торжественно отпразднован в Российской империи в 1863 году, в честь 1000-летия создания славянской азбуки святыми Кириллом и Мефодием.



18 мая 1863 года Святейший Синод принял указ о провозглашении 24 мая Церковным праздником Салунских братьев.

В 1992 году в Москве на Славянской площади был торжественно открыт памятник святым Кириллу и Мефодию. Создатель памятника – скульптор В.М. Клыков.



[Кирилл](#) и [Мефодий](#) родились в [византийском](#) городе [Фессалоники](#) (Салоники, славянск. «Солунь»). Их отец по имени Лев, «хорошего рода и богатый», был [друнгарием](#), то есть офицером, при [стрателе](#) (военном и гражданском губернаторе) [фемы](#) Фессалоники. Дед их (непонятно по отцу или по матери) был крупным вельможей в Константинополе, но потом, видимо, впал в немилость и окончил свои дни в неизвестности в Фессалониках. В семье было семь сыновей, причём Мефодий (исследователям не известно, было ли это имя крещальным или дано при постриге) — старший, а Константин (Кирилл) — младший из них.

Кирилл и Мефодий
происходили из византийского
города Солуни
(ныне – Салоники в Северной
Греции).

**В городе проживало много
славян.**

**Кроме Кирилла и Мефодия в
семье было ещё пять братьев.
Мефодий был самым старшим
из семи братьев, а Кирилл
самым младшим. Мефодий
предположительно родился
около 815 года, а Кирилл около
827 года.**

**Отец братьев был военачальником.
Мать братьев была славянкой, и
именно по этой причине братья
владели с детства славянским
языком так же хорошо, как**

Карта Византии 867 г.





Салоники. Храм Кирилла и Мефодия



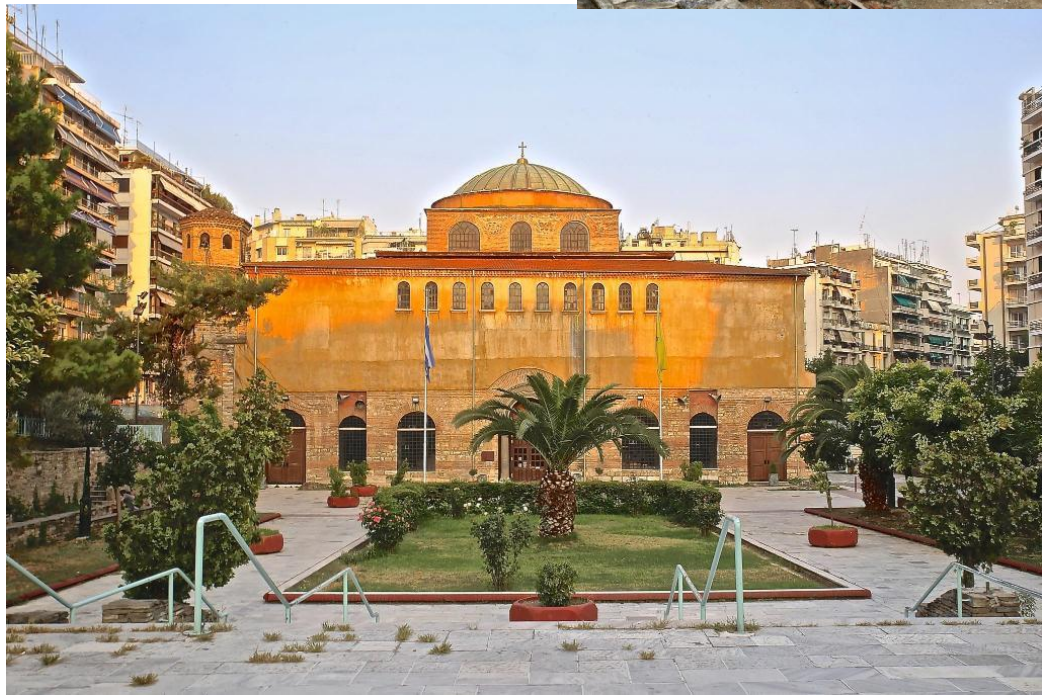
ΕΠΙΦΑΝΕΙΟΣ

ΚΥΡΡΟΣ

Кирилл пошел в школу в 8 лет. Учился прилежно. Выучил греческий язык, счёт, а также верховую езду и воинские приемы.

Очень любил читать античную литературу. Кирилл был одним из лучших учеников. Его называли «философом».

Закончив обучение, Кирилл принял сан священника и стал трудиться библиотекарем в соборе Святой Софии в Константинополе. Занимал высокий ученый пост патриаршего библиотекаря. Но жизнь при дворе императора Кириллу не нравилась, и он оставил службу, стал преподавать в университете философию.





Фессалоники (или Солунь), в которых родились братья, был двуязычным городом. Кроме [греческого языка](#), в них звучал славянский [солунский диалект](#), на котором говорили окружающие Фессалоники племена: [драговиты](#), [сагудаты](#), [ваюниты](#), [смоляне](#) и который, по исследованиям современных лингвистов, лёг в основу языка переводов Кирилла и Мефодия, а с ними и всего [церковнославянского языка](#). Анализ языка переводов Кирилла и Мефодия показывает, что они владели славянским языком как родным. Последнее подсказывает, но ещё не доказывает, их славянское происхождение и вероятно не выделяло их чрезмерно из других жителей родного города, так как «[Житие Мефодия](#)» приписывает императору [Михаилу III](#) следующие



Братья получили прекрасное образование. Мефодий, пользуясь поддержкой друга и покровителя семьи, великого [логофета](#) (заведующего государственным казначейством) евнуха Феоктиста, сделал военно-административную карьеру, увенчавшуюся постом [стратига Славинии](#), византийской провинции, расположенной в Македонии. Он был в нахождении.

Мефодий Моравский (Мефодий Солунский; [815](#), [Фессалоники](#), [Византийская империя](#) — [6 апреля 885](#), [Велеград](#), [Великая Моравия](#)) — святой [равноапостольный](#), византийский миссионер, архиепископ [Моравии](#). Вместе с младшим братом [Кириллом](#) является создателем [славянской азбуки](#). Почитается как равноапостольный и учитель словенский.





Кирилл (в миру **Константин**, по прозвищу **Философ**; [827](#), [Фессалоники](#) — [14 февраля 869](#), [Рим](#)) — святой, [равноапостольный](#), византийский миссионер. Вместе с братом [Мефодием](#) является создателем перевода [Евангелия](#) с греческого на древнеславянский язык.

Кирилл, в отличие от брата, изначально пошёл по духовно-учёной стезе. Согласно «Житию», составленному в кругу его непосредственных учеников, с самого начала своего учения в Фессалониках он поражал окружающих своими способностями и памятью. Однажды в юности он во время охоты потерял любимого ястреба, и это произвело на него такое впечатление, что он забросил все забавы и, нарисовав на стене своей комнаты крест, углубился в изучение трудов Григория Богослова, которому сложил особую стихотворную похвалу. По протекции логофета Феоктиста он направился в Константинополь, где, согласно житию, обучался вместе с императором (но малолетний Михаил был гораздо моложе Константина, возможно в реальности он должен был помогать в обучении императора-ребёнка). В числе его учителей указываются крупнейшие учёные того времени, будущий патриарх [Фотий I](#) и [Лев Математик](#). Там он (по утверждению автора «Жития» будто бы в три месяца) обучился «Гомеру и геометрии, у Льва и у Фотия диалектике и всем философским наукам вдобавок: и риторике, и арифметике, и астрономии, и музыке, и всем прочим эллинским искусствам». Впоследствии он овладел также арамейским языком и ивритом. По окончании учения он отказался начать весьма перспективную светскую карьеру заключением выгодного брака с крестницей [логофета](#) (вместе с которым была для начала обещана и «архонтия», то есть управление какой-нибудь из полуавтономных славянских областей Македонии, а в дальнейшей перспективе и пост [стратига](#)), и поэтому был направлен по пути церковного служения (так как Константину в то время было всего 15 лет, он должен был пройти ещё несколько предварительных ступеней в церковной иерархии, прежде чем стать [священником](#)) и поступил на службу в качестве, по выражению жития, «книжчии у патриарха въ святѣи Софии». Под «чтецом патриарха» (патриархом был Фотий, учитель Константина) может пониматься [хартофилак](#) (начальник канцелярии патриарха, буквально — «хранитель архива»), а может библиофилак — патриарший библиотечарь; [Б. Н. Флоря](#) отдаёт предпочтение второму варианту, так как молодой дьякон не имел никакого административного опыта для столь ответственной должности, как секретарь патриарха. Однако, в какой-то момент он неожиданно бросил свой пост и скрылся в монастыре. Спустя 6 месяцев его отыскали посланцы патриарха и упростили вернуться в Константинополь, где он стал преподавать философию в том же [Магнаврском](#)



В [851 году](#) Кирилл отправляется с миссией от императора ко двору сарацинского халифа, то есть очевидно аббасидского халифа [Мутаваккиля](#). В [856 году](#) логофет Феоктист, бывший покровителем Константина, был убит. Константин вместе со своими учениками [Климентом](#), [Наумом](#) и [Ангеларием](#) пришёл в монастырь Полихрон на горе [Малый Олимп](#), где был настоятелем его брат Мефодий. В этом монастыре вокруг Константина и Мефодия сложилась группа единомышленников и зародилась мысль о создании славянской азбуки.



В январе 861 года, по пути в Хазарию, во время пребывания в Херсонесе Таврическом, который в то время был частью Византийской империи, братья обрели мощи папы Климента, согласно легенде, сосланного в Херсонес и там утопленного (мощи были обретены на полузатопленном острове, как полагают, в нынешней Казачьей бухте Севастополя).

Обретение Кириллом и Мефодием мощей св. Климента. Миниатюра из Менология императора Василия II, XI в.



Святые Кирилл и Мефодий. Миниатюра из Радзивилловской летописи, 15 век

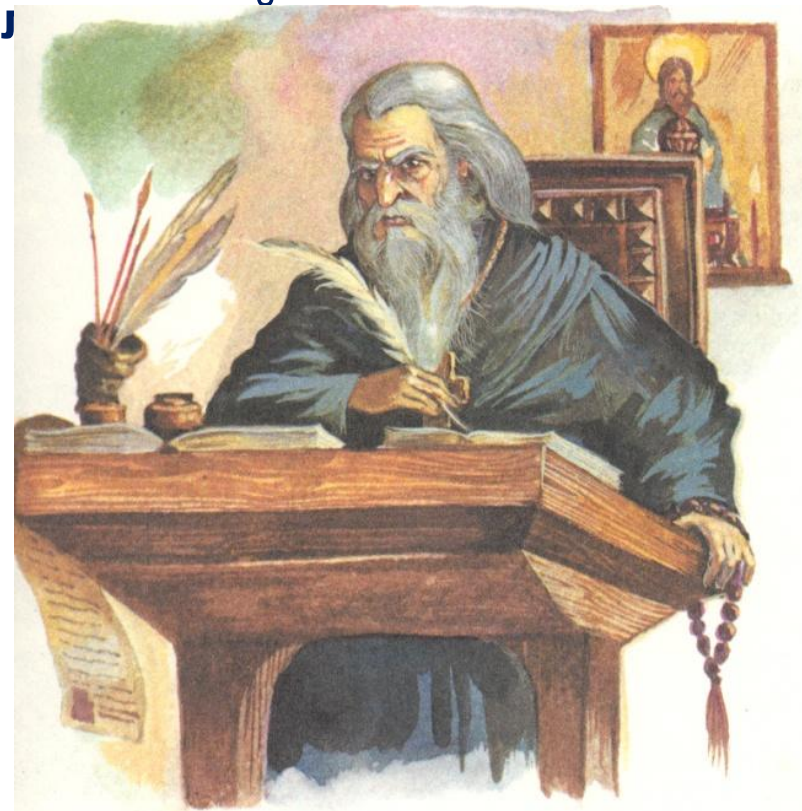
В 862 году Кирилл был послан в Болгарию просвещать славян. Но без книг на родном языке это оказалось невозможным.

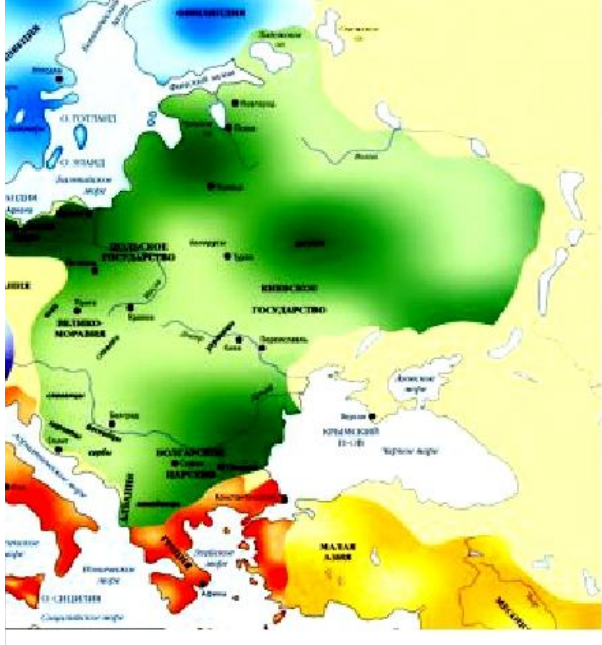
Поэтому Кирилл приступил к созданию славянской азбуки. Его брат Мефодий стал ему помогать.

В 863 году братья отправились в Великую Моравию (древнее славянское государство, включающее в себя современные Венгрию, Чехию, Словакию, часть Польши и Украины) по просьбе моравского князя Ростислава и по распоряжению византийского императора Михаила III. Их миссия – распространять христианство. А для этого надо было создать азбуку и переложить с греческого на славянские священные книги (863-866гг.)

«...И сотворил он (Кирилл) им букв 38 — одни по образцу греческих букв, другие же по славянской речи. С первой же начал по-гречески: они ведь с «альфы», он — с «аз»...».

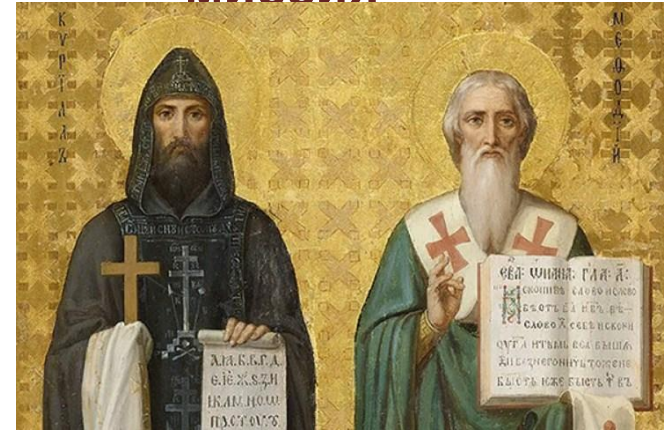
Из «Повести временных лет»





**Ростислав –
князь Моравии**

Моравская миссия



В 862 году - или в 863 году - в Константинополь явились послы от моравского князя Ростислава. Послы просили прислать «епископа и учителя», который бы им «въ свои языкъ истую вѣру съказальъ». По мнению современных учёных, посольство было связано с попыткой Ростислава противопоставить себя **Восточно-Франкскому королевству** и избавиться от опеки немецких епископов (именно епископов Баварии во главе с архиепископом **Зальцбурга**, которому в церковном отношении была подчинена Моравия). Предполагалось даже, что посольство имело целью заключить с Византией союз против болгарского хана Бориса и Людовика Немецкого, но эта гипотеза не получила общего признания. Ввиду такой просьбы, по словам «Жития Мефодия», император призвал Константина и обратился к нему с такой речью:

«Слышишь ли, Философ, речь сию? Никто другой не может сделать этого, кроме тебя. Так на тебе дары многие, и, взяв брата своего игумена Мефодия, ступай же. Ведь вы с ним солуняне, а солуняне все чисто по-славянски говорят».

Отъехав в Моравию, Константин-Кирилл с помощью брата Мефодия и учеников, составил славянскую азбуку и перевёл на болгарский язык с греческого основные богослужебные книги: [Евангелие](#), [Апостол](#) и [Псалтырь](#), а также [Октоих](#).

О времени изобретения славянской азбуки свидетельствует сказание болгарского [монаха Черноризца Храбра](#), современника царя Симеона, «О письменах». Он пишет

Если же спросишь славянских грамотеев, говоря: «Кто вам письмена создал или книги перевёл?», то все знают и, отвечая, говорят: «Святой Константин Философ, названный Кириллом — он нам письмена создал и книги перевёл, и Мефодий, брат его. Поскольку ещё живы, видевшие их». И если спросишь: «в какое время?», то знают и говорят: «Во время Михаила, царя греческого, и Бориса, князя болгарского, и Ростислава, князя моравского, и Коцела, князя блатенского, в год от сотворения всего мира [6363](#)».



Древнейшие предполагаемые изображения Кирилла и Мефодия



Специалисты до сих пор не пришли к единому мнению, автором какой именно из двух славянских азбук — глаголицы или кириллицы — является Константин. Черноризец Храбр, однако, упоминает о том, что алфавит Кирилла имел 38 знаков, что указывает на глаголицу. В Моравии Константин и Мефодий продолжали переводить церковные книги с греческого на славянский язык, обучали славян, включая жителей на землях будущей Карпатской Руси, чтению, письму и ведению богослужения на славянском языке. Братья пробыли в Моравии более трёх лет (по Житию Константина 40 месяцев). Моравская миссия также подготовила и крещение Болгарии .

В 867 году братья были вызваны в Рим. Среди части богословов Западной Церкви сложилась точка зрения, что хвала Богу может воздаваться только на трёх языках, на которых была сделана надпись на Кресте Господнем: **еврейском, греческом и латинском**. Поэтому Кирилл и Мефодий, проповедовавшие христианство в Моравии, были восприняты как **еретики** и вызваны в Рим. Там они надеялись найти поддержку в борьбе против немецкого духовенства, не желавшего сдавать свои позиции в Моравии и препятствовавшего распространению славянской письменности. По дороге в Рим посетили они ещё одну славянскую страну — Паннонию, где находилось Блатенское княжество. Здесь, в Блатнограде, по поручению князя Коцела братья обучали славян книжному делу и богослужению на славянском языке. Прибыв в Рим в начале 868 года, Кирилл и Мефодий нашли здесь нового папу, Адриана II. Братья передали ему мощи святого Климента, и тот утвердил богослужение на славянском языке (Глаголический обряд), и переведённые книги приказал положить в римских церквях. По велению папы, Формоз (епископ Порто) и Гаудерик (епископ Веллетри) посвятили в священники трёх братьев, путешествовавших с Константином и Мефодием, а последний был рукоположён в епископский сан.



Святые Константин и Мефодий вносят мощи св. Климента в Рим. Фреска XI в. из Базилики Св. Климента

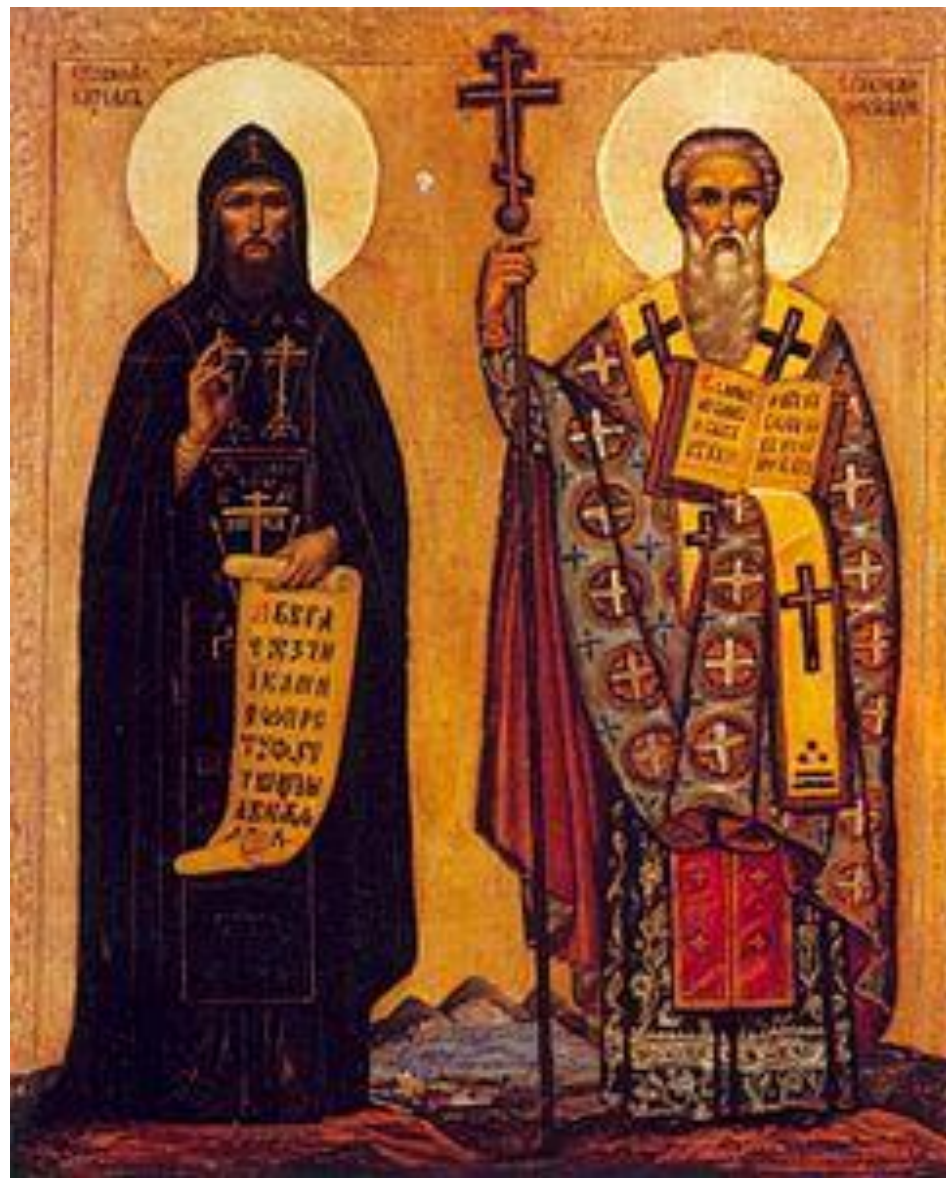




**Св. Кирилл. Фреска
в базилике Святого
Климента
в Риме, 9 век.**

Деятельность братьев встретила сильное противодействие со стороны латинской церкви. Кирилл долгие годы «спорил» с римским папой, но отстаивал право на славянское богослужение. Однако напряженная борьба, годы странствий, чрезмерный труд подорвали жизненные силы монаха. В возрасте 42 лет он скончался в Риме, где и погребен.

Перед смертью Кирилл сказал брату: «Мы с тобою, как два вола, вели одну борозду. Я изнемог, но ты не подумай оставить труды учительства и снова удалиться на свою гору».



Святые Кирилл и Мефодий (икона XVIII—XIX веков)



Борьбу за славянскую письменность продолжил старший брат Мефодий. На протяжении 16 лет после смерти Кирилла он оставался в Великой Моравии, стойко переносил нападки латинской церкви: по их наговору его на несколько лет заточили в тюрьму. Через 12 лет после освобождения он умер и был похоронен в

В [870 году](#) Мефодий с учениками, получившими сан священников, вернулся в Паннонию, а позже — в Моравию.

К этому времени обстановка в Моравии резко изменилась. После того, как Ростислав потерпел поражение от Людовика Немецкого и в 870 году умер в баварской тюрьме, моравским князем стал его племянник Святополк, который подчинился немецкому политическому влиянию. Деятельность Мефодия и его учеников протекала в очень сложных условиях. Латинско-немецкое духовенство всячески мешало распространению славянского языка как языка церкви.

В [872 году](#) Мефодий на три года попал в заключение в монастыре [Райхенау](#). Узнав об этом, папа Иоанн VIII запретил немецким епископам совершать литургию, пока Мефодий не будет освобождён. Правда, он же запретил богослужение на славянском языке, разрешив только проповеди.

Будучи в 874 году восстановленным в правах архиепископа, Мефодий, несмотря на запрещение, продолжал богослужение на славянском языке, крестил чешского князя [Борживоя I](#) и его супругу [Людмилу](#). В 879 году немецкие епископы организовали новый процесс против Мефодия. Однако Мефодий в Риме блестяще оправдался и даже получил папскую буллу, разрешающую богослужение на славянском языке.

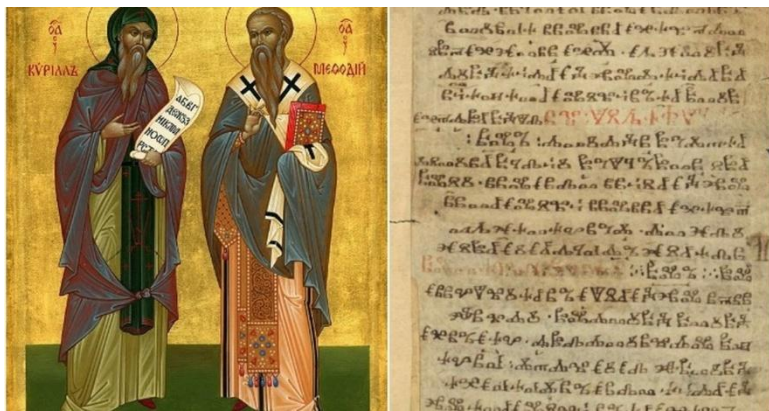
В 881 году Мефодий по приглашению императора Василия I Македонянина приехал в Константинополь. Там он провёл три года, после чего вместе с учениками вернулся в Моравию ([Велеград](#)). С помощью трёх учеников он перевёл на славянский язык Ветхий Завет и святоотеческие книги.

В 885 году Мефодий тяжело заболел. Перед смертью своим преемником назначил ученика [Горазда](#). [4 апреля](#), в [Вербное воскресенье](#) он попросил отнести себя в храм, где прочитал проповедь. В тот же день он и скончался. Отпевание Мефодия происходило на трёх языках — славянском, греческом и латинском.



После смерти Мефодия его противникам удалось добиться запрещения славянской письменности в Моравии. Многие ученики были казнены, некоторые перебрались в Болгарию ([Горазд Охридский](#) и [Климент Охридский](#)) и [Хорватию](#).

В [Болгарии](#) и впоследствии в [Хорватии](#), [Сербии](#) и [Киевской Руси](#) славянская азбука, созданная братьями, получила распространение. В некоторых регионах [Хорватии](#) до середины XX века литургия латинского обряда служилась на славянском языке. Поскольку богослужebные книги писались на [глаголице](#), этот обряд получил название [глаголического](#).



Создание собственной азбуки для славян стало первой и необходимой предпосылкой цивилизованности. Поэтому дело Кирилла и Мефодия рассматривается мировой общественностью как

великое культурное свершение



АЛФАВИТЫ КИРИЛЛИЦЫ И ГЛАГОЛИЦЫ В СОПОСТАВЛЕНИИ С БУКВАМИ ВИЗАНТИЙСКОГО УСТАВА

Греческие буквы (византийский устав)			Славянские буквы — кириллица и глаголица					
Название	Звуковое значение	Форма	Форма		Название	Звуковое значение	Цифровое значение	
			кириллица	глаголица			кириллица	глаголица
альфа	а	Α	А	Ⲁ	аз	а	1	1
—	—	—	Б	Ⲃ	буки	б	—	2
бета (вита)	б, затем в	Β	В	Ⲅ	веди	в	2	3
гамма	г	Γ	Г	Ⲇ	глаголь	г	3	4
дельта	д	Δ	Д	Ⲉ	добро	д	4	5
эпсилон	э (краткое)	Ε	Е	Ⲋ	есть	е, з	5	6
—	—	—	Ж	Ⲍ	живете	ж	—	7
(дигамма)	(w)	(Ϝ→Ϛ)	З	Ⲏ	зело	дз, з	6	8
дзета	(дз)	—	И	Ⲑ	земля	з	7	9
эта (ита)	э (долгое), затем «и»	Ϝ	И	Ⲓ	иже	и	8	20
нота	и (краткое)	—	І	Ⲕ	и	и, й	10	10
—	—	—	К	Ⲗ	дервь	г (палатальное)	—	30
каппа	к	Κ	(Ѣ)	Ⲙ	како	к	20	40
лямбда	л	Λ	К	Ⲛ	люди	л	30	50
ми	м	Μ	Л	Ⲝ	мыслете	м	40	60
ни	н	Ν	М	Ⲟ	наш	н	50	70
омикрон	о (краткое)	Ο	Н	Ⲡ	он	о	70	80
пи	п	Π	О	Ⲣ	покой	п	80	90
ро	р	Ρ	П	Ⲥ	рцы	р	100	100
сигма	с	Σ	Р	ⲧ	слово	с	200	200
тау	т	Τ	С	ⲩ	твердо	т	300	300
—	—	—	Т	ⲫ	ук	у	—	400





В славянском **православии** почитаются как святые **равноапостольные** «учители словенские». Принятая очерёдность упоминания: в научных и научно-популярных текстах — сначала Кирилл, а потом Мефодий; в церковно-богослужебном обиходе — в обратном порядке (вероятно потому, что Мефодий имел более высокий сан, нежели его младший брат).

Святые Кирилл и Мефодий.
Фреска **собора св. Софии в Охриде** (Македония), около 1045 года.

Глаголица



Ⳛ	а	Ⳛ	и	Ⳛ	т	Ⳛ	ѣ
Ⳛ	б	Ⳛ	мягкое г	Ⳛ	у	Ⳛ	ь
Ⳛ	в	Ⳛ	к	Ⳛ	ф	ⳚⳚ	ы
Ⳛ	г	Ⳛ	л	Ⳛ	Ѡ	Ⳛ	ея
Ⳛ	д	Ⳛ	м	Ⳛ	х	Ⳛ	ю
Ⳛ	е	Ⳛ	н	Ⳛ	о	Ⳛ	е носовое юс малый
Ⳛ	ж	Ⳛ	о	Ⳛ	шт	Ⳛ	о носовое юс большой
Ⳛ	дз	Ⳛ	п	Ⳛ	ц	Ⳛ	йотированный юс малый
Ⳛ	з	Ⳛ	р	Ⳛ	ч	Ⳛ	йотированный юс большой
ⳚⳚ	и	Ⳛ	с	Ⳛ	ш	Ⳛ	ижица

«Глаголица» древнее «кириллицы». Зародилась «глаголица» на Адриатическом побережье Балканского полуострова, где она в отмирающем виде существует и теперь.

Кириллица



Это старославянская азбука, созданная Кириллом и Мефодием. Она так и называется – «кириллица». В ней 43 буквы, 19 гласных. Каждая имеет своё название, похожее на обычные слова: А - аз, Б – буки, В - веди, Г – глаголь, Д – добро, Ж – живете, З - земля и так далее. «Азбука» – само название образовано от названия двух первых букв. На Руси кириллица получила распространение после принятия христианства (988г.) Славянский алфавит оказался приспособленным к точной передаче звуков древнерусского языка. Эта азбука положена в основу нашего алфавита.



С принятием христианства Древняя Русь перешла на славянскую азбуку, пригласив из Болгарии учителей – продолжателей дела Кирилла и Мефодия. И в Киеве, и в Новгороде, и в других городах были созданы школы для обучения славянской грамоте.

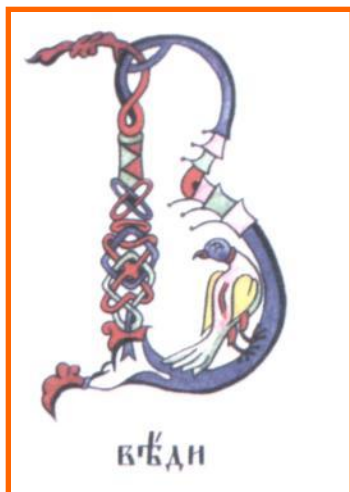
На сегодняшний день в мире существует примерно 60 народов, письменность которых основывалась на кириллице. И огромное спасибо двум великим братьям за то, что они оставили нам наследие, которое по-прежнему объединяет славянский

Церковнославянская азбука и современный русский алфавит

Аа	Аз	Тт	Твердо	Аа	Тт
Бб	Буки	Ѹѹѻ	Ук	Бб	Уу
Вв	Веди	Фф	Ферт	Вв	Фф
Гг	Глаголь	Хх	Хер	Гг	Хх
Дд	Добро	Цц	Цы	Дд	Цц
Ее	Есть	Чч	Червь	Ее	Чч
Жж	Живете	Шш	Ша	Ёё	Шш
Зз	Зело	Щщ	Щта	Жж	Щщ
Зз	Земля	Ъъ	Ер	Зз	Ъъ
Ии	Иже	Ыы	Еры	Ии	Ыы
Іі	И	Ьь	Ерь	Йй	Ьь
Кк	Како	Ѣѣ	Ять	Кк	Ээ
Лл	Люди	Юю	Ю	Лл	Юю
Мм	Мыслете	Ѧѧ	Я	Лл	Юю
Нн	Наш	Ѭѭ	Мал. юс	Мм	Яя
ѠѡѢ	Омега	Ѧѧ	От	Нн	
Ѧѧ	Он	Ѧѧ	Фита	Оо	
Пп	Покой	Ѧѧ	Кси	Пп	
Рр	Рцы	Ѧѧ	Пси	Рр	
Сс	Слово	Ѧѧ	Ижица	Сс	



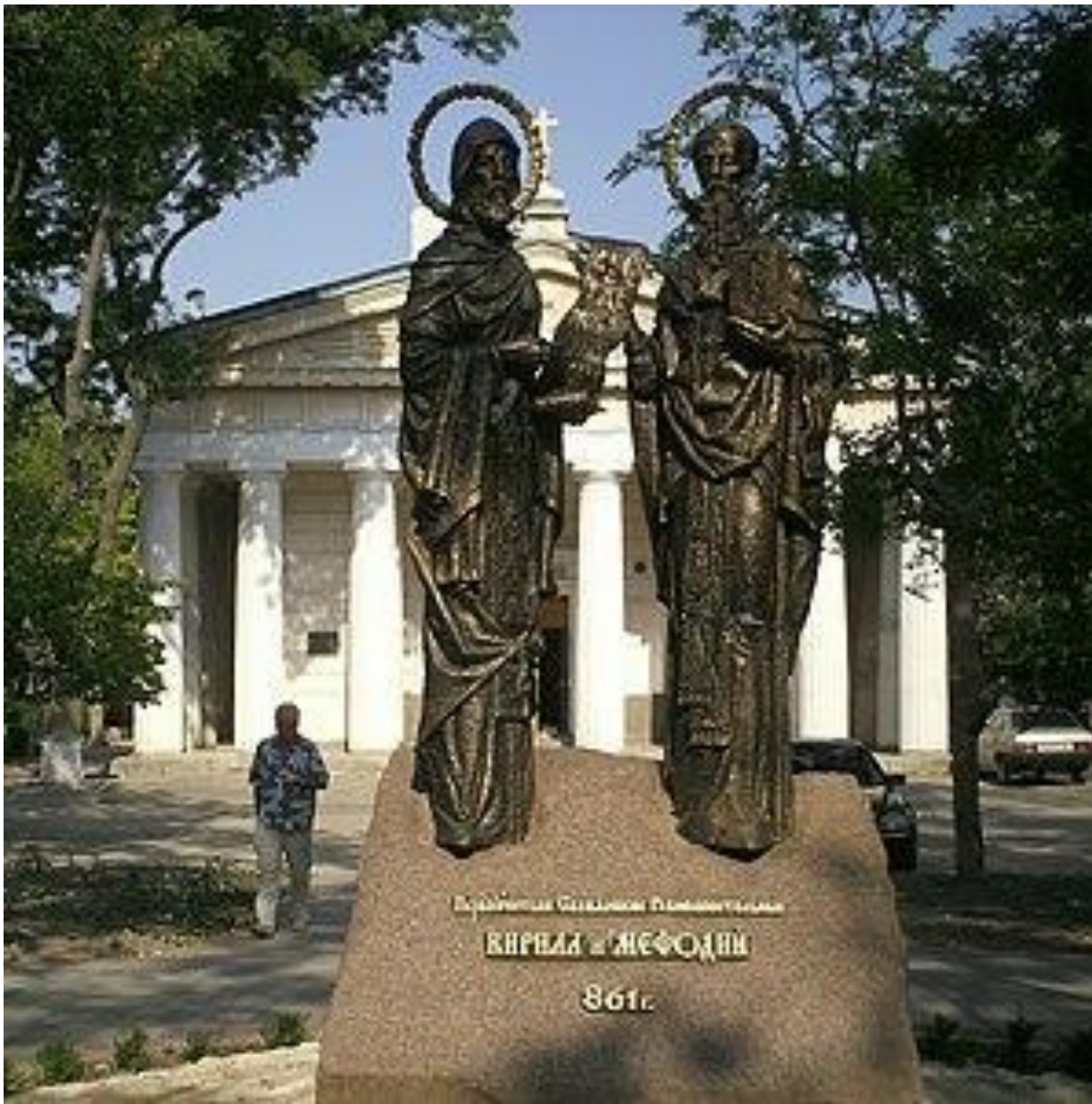
Буквицы - заглавные буквы славянского алфавита





В честь святых равноапостольных Кирилла и Мефодия во многих странах установлены храмы и памятники.

**Памятник Св. Кириллу и Мефодию.
Город [Мурманск](#).**

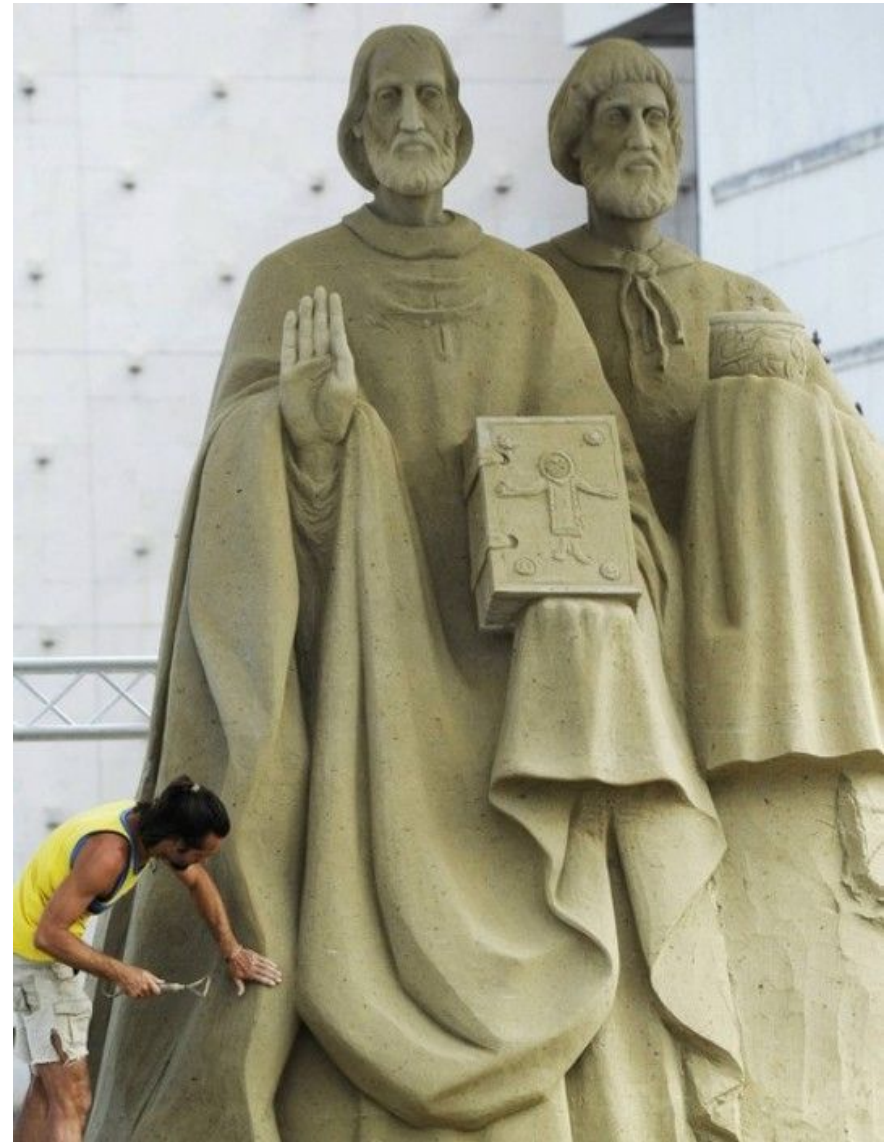


Памятник Кириллу и Мефодию в Севастополе перед Петропавловским собором

Рязань



Нитра (Словакия) Скульптура песка



Прага (Чехия)



София (Болгария)



г.Нитра (Словакия)



г.Пасарджик (Болгария)



Памятник в Киеве



Коломна



Македонија



ЕДИНОГО СЛОВА РАДИ

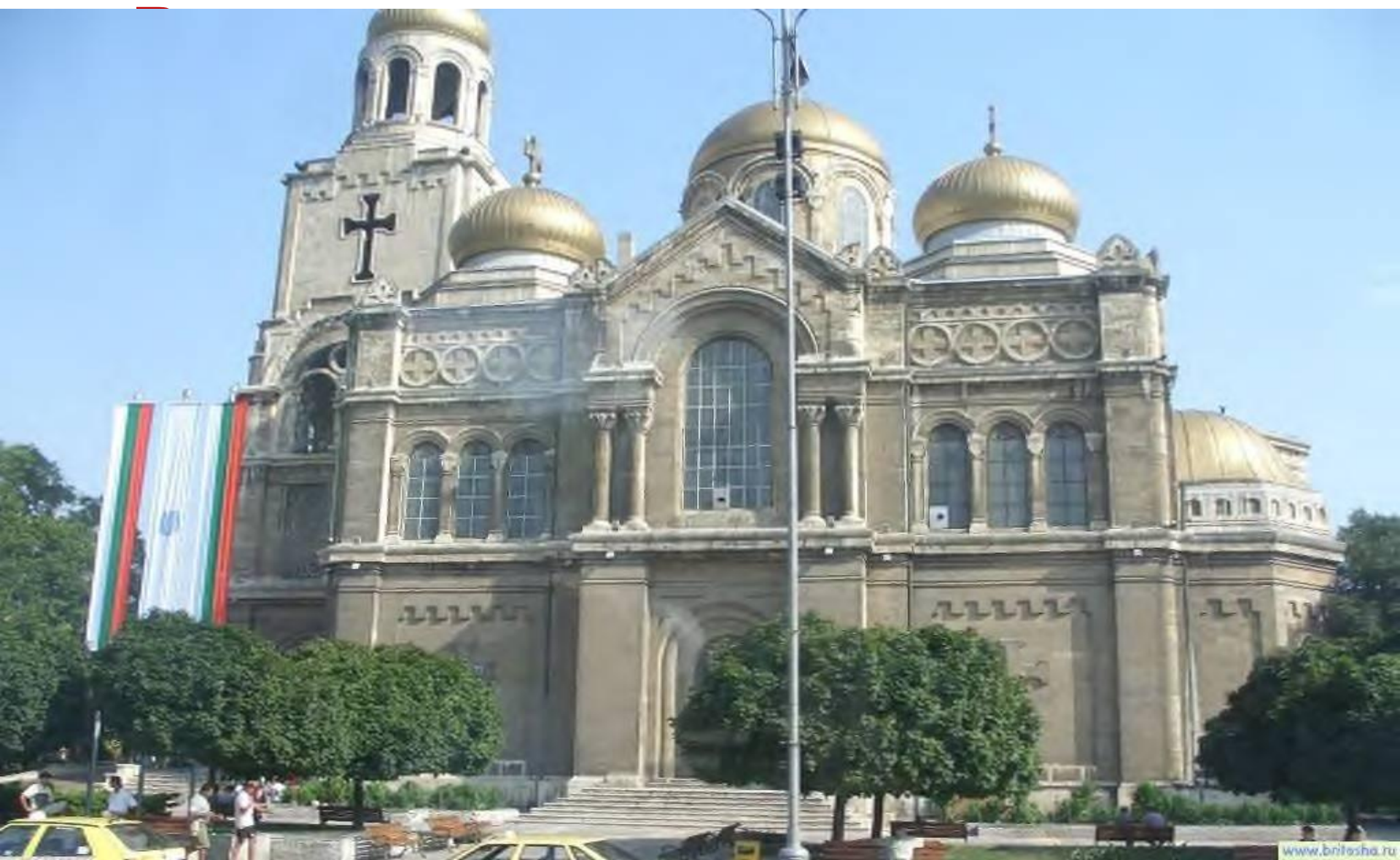
Гимн Святым Кириллу и Мефодию, просветителям славян



Слава Вам, братья, славян просветители,
Церкви Славянской Святые Отцы!
Слава Вам, правды Христовой учителя,
Слава Вам, грамоты нашей творцы!

Будьте ж славянству звеном единения,
Братья Святые, Мефодий, Кирилл!
Да осенит его дух примирения
Вашей молитвой пред Господом сил!
(М. П. Розенгейм)

Собор св. Кирилла и Мефодия г.



**В русском православии дни памяти святых:
Кирилл — 14 (27) февраля по новому стилю,
Мефодия — 6 (19) апреля (дни преставления).**



КИРИЛЛ И МЕФОДИЙ УЧИТЕЛИ СЛОВЕНСКІЕ

Кондакъ ѿ

ИЗВРАНИИ ТѢ ЦРЬ СІАЪ ГДА ІИСА ВО АПЛЫ ІЗЫКОМЪ
СЛОВЕНСКИМЪ, МЕДОДІЕ И КВРІАЛЕ БГОМДРІИ, ПЪСНИ
ВОСХВАЛАЕМЪ ВАСЪ ПРЕСТАТЕЛЕЙ НАШИХЪ: ВЫ ЖЕ, ІАКѢ
ИМЪЩІИ ДЕРЗНОВЕНІЕ КО ГДѢ, ТѢ ВЪЛКИХЪ НАСЪ НАПАСТЕЙ
ПРЕСТАТЕЛЬСТВОМЪ ВАШИМЪ СВОБОДИТЕ ЗОВЪЩИХЪ:

РАДШИТЕСЯ, МЕДОДІЕ И КВРІАЛЕ, ІЗЫКЪ СЛОВЕНСКИХЪ АПЛИ И
БГОМДРІИ ОУЧІАЕ.

Папа Адриан II писал в Прагу князю Ростиславу, что если кто станет презрительно относиться к книгам, писанным по-славянски, то пусть он будет отлучён и отдан под суд Церкви, ибо такие люди суть «волки». А папа Иоанн VIII в 880 г. пишет князю Святополку, приказывая, чтобы проповеди произносились по-славянски.



Святые Кирилл и Мефодий с учениками. Фреска монастыря «Святой Наум», ныне в Северной Македонии